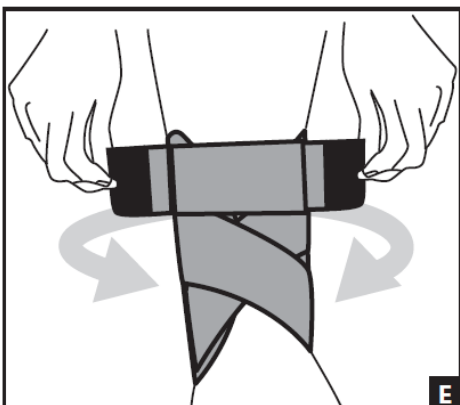
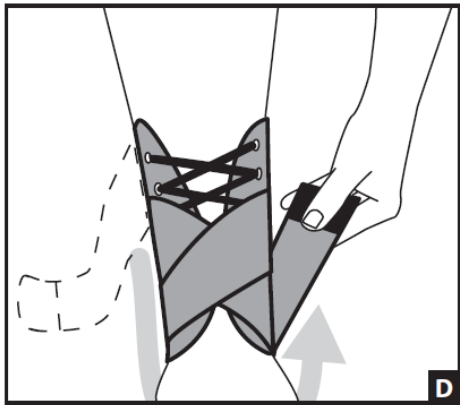
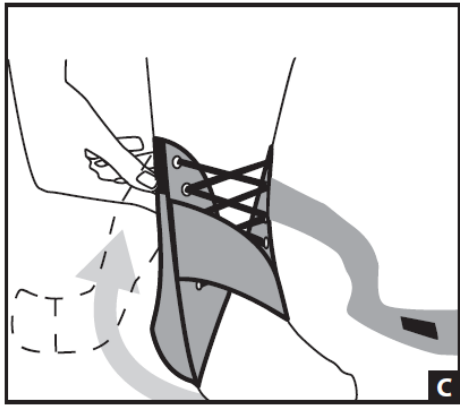
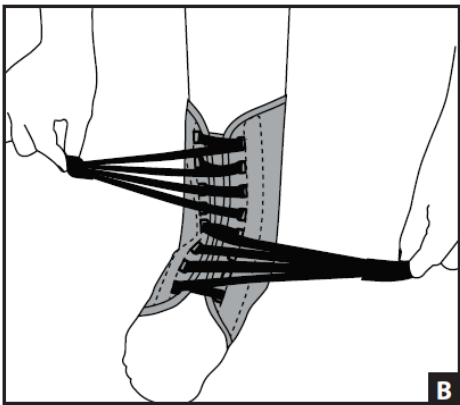
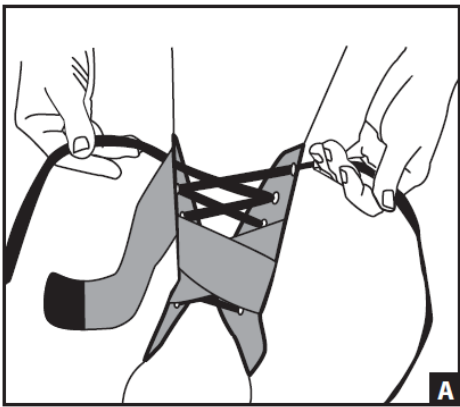




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The Donjoy Stabilizing Speed Pro Ankle Brace is designed to provide support for the relief of pain caused by ankle sprains and, chronic ankle instability. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS:

Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not use over open wounds.
- Ankle brace should be worn with an athletic sock.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device. (HIGH ALTITUDE) At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell pressure by tightening or loosening support and/or strap.

APPLICATION INSTRUCTIONS:

- A) **Stabilizing PRO Ankle** – Before application, loosen straps and laces. The ankle must be at a 90° angle when applying the brace. While seated at the edge of a chair, place foot in ankle brace. Make sure the tongue is on the top of the foot area prior to lacing-up. Lace up the brace like a shoe. (Fig. A)
- B) **Stabilizing Speed PRO Ankle** – Before application, loosen straps and laces. The ankle must be at a 90° angle when applying the brace. While seated at the edge of a chair, place foot in ankle brace. Make sure the tongue of brace is on the top of the foot area prior to lacing-up. Pull lace tabs across top of foot and secure tab to Velcro on the opposite side of the brace. (Fig. B)
- C) For application to the right foot, slightly turn heel out. For the left foot, slightly turn heel in. Starting with the long outer strap, wrap in a figure 8 over forefoot and then under the arch area of the foot. Pull strap vertically until firm tension is achieved. Secure to Velcro. Trim strap if necessary. (Fig. C)
- D) For application to the right foot, slightly turn heel out. For the left foot, slightly turn heel in. Starting with the long inner strap, wrap in a figure 8 over forefoot and then under the arch area of the foot. Pull strap vertically until firm tension is achieved. Secure to Velcro. Trim strap if necessary. (Fig. D)
- E) Wrap the short circumferential straps around both sides of the ankle over the long inner and outer straps. Secure at the front of the brace. (Fig. E)

Note: Ankle brace should be snug but not impair circulation.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash with mild soap in lukewarm water. Rinse thoroughly. AIR DRY.

Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation or deteriorate the material.

MATERIAL CONTENT:
Polyester; Nylon; Polypropylene; Plastic

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:

El usuario al que va dirigido debe ser un profesional médico con licencia, el paciente, la persona que provee a este de cuidados primarios o los miembros de la familia que brindan asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y estar en condición física de realizar todas las instrucciones, advertencias y precauciones indicadas en la información práctica.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

La tobillera Donjoy Stabilizing Speed Pro está diseñada para proporcionar soporte y alivio del dolor causado por los esguinces de tobillo y la inestabilidad crónica del tobillo. Suave y semirígido, diseñado para restringir el movimiento mediante una construcción elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES:

No lo utilice si es alérgico a cualquiera de los materiales contenidos en este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- La tobillera debe usarse con un calcetín de deporte.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción, interrumpa el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo. (GRAN ALTITUD) A gran altitud, las células neumáticas se expanden más de su nivel óptimo. Regule la presión de las células neumáticas ajustando o aflojando el soporte o la correa.

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN:

- A) **Tobillera Stabilizing PRO** – antes de la colocación, afloje las correas y los cordones. El tobillo debe estar a un ángulo de 90° cuando se coloque la tobillera. Siéntese en el borde de una silla y meta el pie en la tobillera. Antes de atar los cordones, compruebe que la lengüeta quede en la parte superior del área del pie. Ate los cordones de la tobillera como si fuera un zapato. (Fig. A)
- B) **Tobillera Stabilizing Speed PRO** (antes de la colocación, afloje las correas y cordones). El tobillo debe estar a un ángulo de 90° cuando se coloque la tobillera. Siéntese en el borde de una silla y meta el pie en la tobillera. Antes de atar los cordones, compruebe que la lengüeta de la tobillera quede en la parte superior del área del pie. Pase los cordones sobre la parte superior del pie y fije la pestaña de Velcro en el lado opuesto de la tobillera. (Fig. B)
- C) Para la colocación en el pie derecho, gire el talón ligeramente hacia afuera. Para el pie izquierdo, gire el talón ligeramente hacia dentro. Comenzando por la correa exterior larga, pásela formando un 8 sobre la parte anterior del pie y, a continuación, por debajo de la zona del arco del pie. Tire verticalmente de la correa hasta lograr que quede bien tensa. Fíjela al Velcro. Recorte la correa, si es necesario. (Fig. C)
- D) Para la colocación en el pie derecho, gire el talón ligeramente hacia afuera. Para el pie izquierdo, gire el talón ligeramente hacia dentro. Comenzando por la correa interior larga, pásela formando un 8 sobre la parte anterior del pie y, a continuación, por debajo de la zona del arco del pie. Tire verticalmente de la correa hasta lograr que quede bien tensa. Fíjela al Velcro. Recorte la correa, si es necesario. (Fig. D)
- E) Envuelva las correas circunferenciales cortas alrededor de ambos lados del tobillo sobre las correas largas interior y exterior. Fíjelas en la parte delantera de la tobillera. (Fig. E)

Nota: La tobillera ha de quedar bien ajustada, pero sin impedir la circulación.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lavar a mano con un jabón suave y agua tibia. Enjuague completamente. SEQUELOS AL AIRE LIBRE.

Nota: Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden irritar la piel o deteriorar el material.

CONTENIDO DEL MATERIAL:

Poliéster; nailon; polipropileno; plástico

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus complementos, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSGEWECK/INDIKATIONEN:

Die Donjoy Stabilizing Speed Pro Sprunggelenkorthese ist zur Unterstützung der Schmerzlinderung bei Verstauchungen und chronischer Instabilität des Sprunggelenks vorgesehen. Textilmaterial/halbstufe, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstufe Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN:

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
 - Die Sprunggelenkorthese sollte zusammen mit Sportsocken getragen werden.
 - Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
 - Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt. (HÖHENLAGEN) In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Pegel hinaus auf. Den Luftzellendruck dann durch Festziehen oder Lockern der Bandage und/oder des Gurts anpassen.

ANWENDUNGSHINWEISE:

- A) **Stabilizing PRO Sprunggelenk** – Lockern Sie die Gurte und Schnürbänder, bevor Sie die Orthese anlegen. Das Sprunggelenk sollte in einem Winkel von 90° befinden, wenn die Orthese angelegt wird. Setzen Sie sich auf den Rand eines Stuhls und stellen Sie den Fuß in die Sprunggelenkorthese. Achten Sie darauf, dass sich die Lasche oben am Fuß befindet, bevor Sie mit dem Schnüren beginnen. Schnüren Sie die Orthese wie einen Schuh. (Abb. A)
- B) **Stabilizing Speed PRO Sprunggelenk** – Lockern Sie die Gurte und Schnürbänder, bevor Sie die Orthese anlegen. Das Sprunggelenk sollte in einem Winkel von 90° befinden, wenn die Orthese angelegt wird. Setzen Sie sich auf den Rand eines Stuhls und stellen Sie den Fuß in die Sprunggelenkorthese. Achten Sie darauf, dass sich die Lasche der Orthese oben am Fuß befindet, bevor Sie mit dem Schnüren beginnen. Ziehen Sie die Laschen der Schnürbänder über den Fuß und befestigen Sie die Lasche am Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite der Orthese. (Abb. B)
- C) Zur Anwendung am rechten Fuß drehen Sie die Ferse leicht nach außen. Zur Anwendung am linken Fuß drehen Sie die Ferse leicht nach innen. Beginnen Sie mit dem langen äußeren Gurt und wickeln Sie ihn in Form einer Acht über den Vorderfuß und dann unter dem Fußgewölbe hindurch. Ziehen Sie den Gurt senkrecht, bis er fest gespannt ist. Befestigen Sie ihn am Klettverschluss. Kürzen Sie den Gurt, falls notwendig. (Abb. C)
- D) Zur Anwendung am rechten Fuß drehen Sie die Ferse leicht nach außen. Zur Anwendung am linken Fuß drehen Sie die Ferse leicht nach innen. Beginnen Sie mit dem langen inneren Gurt und wickeln Sie ihn in Form einer Acht über den Vorderfuß und dann unter dem Fußgewölbe hindurch. Ziehen Sie den Gurt senkrecht, bis er fest gespannt ist. Befestigen Sie ihn am Klettverschluss. Kürzen Sie den Gurt, falls notwendig. (Abb. D)
- E) Wickeln Sie die kurzen umlaufenden Gurte auf beiden Seiten des Sprunggelenks über die langen inneren und äußeren Gurte. Befestigen Sie sie vorne an der Orthese. (Abb. E)

Hinweis: Die Sprunggelenkorthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Reinigen Sie das Produkt mit einer milden Seifenlösung in lauwarmem Wasser. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN.

Hinweis: Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

VERWENDETE MATERIALIEN:

Polyester; Nylon; Polypropylen; Kunststoff

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

 NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

GARANTIE: DJO, LLC repariert bzw. ersetzt die gesamte Vorrichtung oder Teile hiervon sowie Zubehör, bei denen Material- oder Herstellungsfehler vorliegen. Dies gilt sechs Monate ab Kaufdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UMTZU EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

La cavigliera Donjoy Stabilizing Speed Pro è progettata per fornire supporto per alleviare il dolore causato dalle distorsioni della caviglia e dall'instabilità cronica della caviglia. Progettata nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI:

Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non usare su ferite aperte.
 - La cavigliera deve essere indossata sopra calzoncini sportivi.
 - In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
 - Non usare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- NOTA:** In caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente. (ALTITUDINI ELEVATE) Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale. Regolare la pressione delle celle d'aria stringendo o allentando il supporto e/o la fascetta.

ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- A) **Tutore per caviglia Stabilizing PRO** - Prima dell'applicazione, allentare fascette e lacci. La caviglia deve essere a un angolo di 90° quando si applica la cavigliera. Seduti sul bordo di una sedia, introdurre il piede nella cavigliera. Prima di allacciare, accertarsi che la linguetta sia sulla parte superiore della caviglia. Assicurarsi che la linguetta sia sulla parte superiore del piede. Fare passare le laccette al Velcro sul lato opposto della cavigliera. (Fig. A)
- B) **Tutore per caviglia Stabilizing Speed PRO** - Prima dell'applicazione, allentare fascette e lacci. La caviglia deve essere a un angolo di 90° quando si applica la cavigliera. Seduti sul bordo di una sedia, introdurre il piede nella cavigliera. Prima di allacciare, accertarsi che la linguetta della cavigliera sia sulla parte superiore dell'area per il piede. Assicurarsi che la linguetta sia sulla parte superiore del piede e fissare al Velcro sul lato opposto della cavigliera. (Fig. B)
- C) Per l'applicazione sul piede destro, ruotare il tallone leggermente verso l'esterno. Per l'applicazione sul piede sinistro, ruotare il tallone leggermente verso l'interno. Iniziando dalla fascetta lunga esterna, avvolgere la parte anteriore del piede formando un 8 e passando quindi sotto l'arco plantare. Tirare la fascetta in senso verticale fino a ottenere una certa tensione. Fissare al Velcro. Se necessario, rifilare la fascetta. (Fig. C)
- D) Per l'applicazione sul piede destro, ruotare il tallone leggermente verso l'esterno. Per l'applicazione sul piede sinistro, ruotare il tallone leggermente verso l'interno. Iniziando dalla fascetta lunga interna, avvolgere la parte anteriore del piede formando un 8 e passando quindi sotto l'arco plantare. Tirare la fascetta in senso verticale fino a ottenere una certa tensione. Fissare al Velcro. Se necessario, rifilare la fascetta. (Fig. D)
- E) Avvolgere le fascette corte del bordo attorno a entrambi i lati della caviglia passando sopra le fascette lunghe interna ed esterna. Fissare sulla parte anteriore della cavigliera. (Fig. E)

Nota: la cavigliera deve essere ben aderente, ma non deve ostacolare la circolazione.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano con detergente delicato in acqua tiepida. Risciacquare a fondo. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA.

Nota: se il prodotto non viene sciacquare a fondo, i residui di sapone possono causare irritazioni cutanee e il deterioramento del materiale.

MATERIALI CONTENUTI:

poliestere, nylon, polipropilene, plastica

PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

GARANZIA: DJO, LLC provvederà alla riparazione o alla sostituzione dell'unità completa o di parte dei suoi componenti e i suoi accessori in caso di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire, comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, avertissements et mises en garde qui figurent dans les informations d'utilisation.

UTILISATION PREVUE/INDICATIONS :

L'orthèse de cheville Donjoy Stabilizing Speed Pro est conçue pour soulager la douleur provoquée par les entorses de la cheville et l'instabilité chronique de la cheville. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS :

Né pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Né pas utiliser sur une plaie ouverte.
 - L'orthèse de cheville doit être portée avec une chaussette de sport.
 - En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
 - Né pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif. (HAUTE ALTITUDE) À haute altitude, les cellules d'air se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster la pression des cellules d'air en serrant ou desserrant l'attelle et/ou la sangle.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION :

- A) **Stabilizing PRO pour la cheville** - Avant la mise en place, desserrer les sangles et les laces. La cheville doit être à un angle de 90° lors de la mise en place de l'orthèse. S'asseoir sur le bord d'une chaise et placer le pied dans l'orthèse de cheville. S'assurer que la languette est placée sur le dessus du pied avant de lacer. Lacer l'orthèse comme s'il s'agissait d'une chaussure. (Fig. A)
- B) **Stabilizing Speed PRO pour la cheville** - Avant la mise en place, desserrer les sangles et les laces. La cheville doit être à un angle de 90° lors de la mise en place de l'orthèse. S'asseoir sur le bord d'une chaise et placer le pied dans l'orthèse de cheville. S'assurer que la languette de l'orthèse est placée sur le dessus du pied avant de lacer. Faire passer les laces au-dessus du pied et les fixer à l'aide des attaches Velcro sur le côté opposé de l'orthèse. (Fig. B)
- C) Pour une mise en place sur le pied droit, tourner légèrement le talon vers l'extérieur. Pour une mise en place sur le pied gauche, tourner le talon légèrement vers l'intérieur. En commençant par la sangle extérieure, faire passer les sangles au-dessus du pied et passer sous l'arc plantaire comme pour faire un 8. Tirer les sangles vers le haut jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. Les fixer à la fermeture Velcro. Raccourcir la sangle si nécessaire. (Fig. C)
- D) Pour une mise en place sur le pied droit, tourner légèrement le talon vers l'extérieur. Pour une mise en place sur le pied gauche, tourner le talon légèrement vers l'intérieur. En commençant par la sangle intérieure, faire passer les sangles au-dessus de l'avant-pied puis sous la voûte plantaire comme pour faire un 8. Tirer les sangles vers le haut jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. Les fixer à la fermeture Velcro. Raccourcir la sangle si nécessaire. (Fig. D)
- E) Enrouler les courtes sangles circonférentielles autour de la cheville au-dessus des longues sangles intérieures et extérieures. Fixer les sangles à l'avant de l'orthèse. (Fig. E)

Remarque : L'orthèse de cheville doit être bien serrée sans toutefois entraver la circulation.

REINIGINGSINSTRUCTIES:

Met de hand wassen in lauw water met zachte zeep. Grondig afspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.

Remarque : Si le produit n'est pas suffisamment rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations cutanées et une détérioration du matériel.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX :

Polyester ; nylon ; polypropylène ; plastique

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

 FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie du produit ou de ses accessoires pour tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une durée de six mois suivant la date de la vente.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES À FIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ AUA WORKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksinformatie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

De Donjoy Stabilizing Speed Pro enkelbrace is ontworpen om ondersteuning te bieden bij het verlichten van pijn die wordt veroorzaakt door verstuiking van de enkel en chronische enkelinstabiliteit. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES:

Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Niet gebruiken op open wonden.
 - De enkelbrace moet worden gedragen met een sportsok.
 - Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ervaart tijdens het gebruik van de orthese.
 - Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van het gebruik van dit hulpmiddel. (GROTE HOOGTE) Op grote hoogte zetten de luchtcellen uit tot meer dan hun optimale niveau. Stel de luchtdruk bij de brace en/of het bandje strakker of minder strak aan te halen.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:

- A) **Stabilizing PRO-enkel** – Maak voordat u de brace aanbrengt, moedjes en veters los. Als de brace wordt aangebracht, moet de enkel in een hoek van 90° staan. Ga erop zitten op een stoel en plaats de voet in de enkelbrace. Zorg dat de lip van de brace zich op de wreef van de voet bevindt voordat u de veters vastmaakt. Maak nu de veters van de brace vast zoals bij een schoen. (Afb. A)
- B) **Stabilizing Speed PRO-enkel** – Maak de bandjes en veters los voordat u de brace aanbrengt. Als de brace wordt aangebracht, moet de enkel in een hoek van 90° staan. Ga op de rand van een stoel zitten en plaats de voet in de enkelbrace. Zorg dat de lip van de brace zich boven op de voet bevindt voordat u de veters vastmaakt. Trek de veterlusjes over de wreef van de voet heen en maak de lus vast aan het klittenband aan de tegenoverliggende kant van de brace. (Afb. B)
- C) Draai de hiel enigszins naar buiten als u de brace op de rechtervoet aanbrengt. Voor de linkervoet draait u de hiel enigszins naar binnen. Begin met de lange binnenste band en de kruist u als een 8 over de voorvoet en dan onder de voetholte. Trek de band verticaal tot hij strak staat. Maak hem vast aan het klittenband. Knip de band indien nodig bij. (Afb. C)
- D) Draai de hiel enigszins naar buiten als u de brace op de rechtervoet aanbrengt. Voor de linkervoet draait u de hiel enigszins naar binnen. U begint met de lange binnenste band en de kruist u als een 8 over de voorvoet en dan onder de voetholte. Trek de band verticaal tot hij strak staat. Maak hem vast aan het klittenband. Knip de band indien nodig bij. (Afb. D)
- E) Envolv de korte bandjes rondom beide zijden van de enkel over de lange binnenste en buitenste banden. Maak ze vast aan de voorkant van de brace. (Afb. E)

Opmerking: De enkelbrace moet nauw aansluiten, maar mag de bloedsomloop niet belemmeren.

REINIGINGSINSTRUCTIES:

Met de hand wassen in lauw water met zachte zeep. Grondig afspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.

Opmerking: Als u de brace niet goed naspoelt, kunnen de resten van detergentie veroorzaken en het materiaal aantasten.

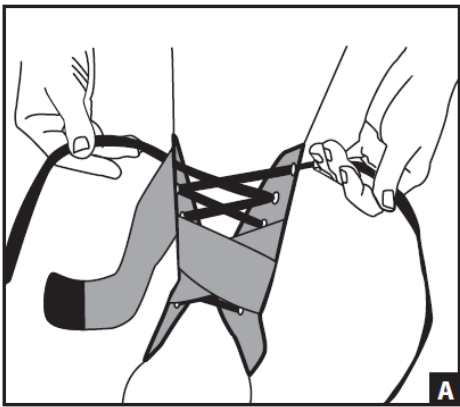
GEBRUIKTE MATERIALEN:

polyester; nylon; polypropyleen; plastic

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

 BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšlený uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:

Kotníková ortéza Donjoy Stabilizing Speed Pro je navržena k zajištění podpory za účelem úlevy od bolesti způsobené namožením kotníku a chronickou nestabilitou hlezna. Jedná se o měkkou/polutuhou pomůcku navrženou k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE:

Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Kotníková ortéza musí být nasazena přes sportovní ponožku.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen.
- POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu. (NADMORSKÁ VÝŠKA) Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové buňky zvětší nad svoji optimální úroveň. Upravte tlak vzduchové buňky utažením nebo uvolněním ortézy a/nebo pásku.

POKYNY K POUŽITÍ:

- A) **Kotníková ortéza Stabilizing PRO** – Před nasazením uvolněte popruhy a tkanice. Kotník musí být při nasazování ortézy v úhlu 90°. Při zasunování nohy do kotníkové ortézy sedte na okraji židle. Než začnete ortézu sněrovat, ujistěte se, že se jazyk ortézy nachází nad částí určené pro chodidlo. Zašnujte ortézu jako botu. (Obr. A)
- B) **Kotníková ortéza Stabilizing Speed PRO** – Před nasazením uvolněte popruhy a tkanice. Kotník musí být při nasazování ortézy v úhlu 90°. Při zasunování nohy do kotníkové ortézy sedte na okraji židle. Než začnete ortézu sněrovat, ujistěte se, že se jazyk ortézy nachází nad částí určené pro chodidlo. Stáhněte pouťku tkanic přes horní část chodidla a připevněte je k suchému zipu na opačné straně ortézy. (Obr. B)
- C) Při použití na pravé noze lehce vytvočte patu směrem ven. Při použití na levé noze patu lehce vytvočte směrem dovnitř. Dlouhý vnější popruh omotejte přes nárt do tvaru číslice 8 a poté jej vedte pod členbou chodidla. Stahujte popruh svíslým směrem, dokud nedosáhnete stabilního napětí. Upevněte jej k suchému zipu. Pokud je to nutné, délku popruhu upravte. (Obr. C)
- D) Při použití na pravé noze lehce vytvočte patu směrem ven. Při použití na levé noze patu lehce vytvočte směrem dovnitř. Dlouhý vnitřní popruh omotejte přes nárt do tvaru číslice 8 a poté jej vedte pod členbou chodidla. Stahujte popruh svíslým směrem, dokud nedosáhnete stabilního napětí. Upevněte jej k suchému zipu. Pokud je to nutné, délku popruhu upravte. (Obr. D)
- E) Omotejte krátce obvodové popruhy přes dlouhý vnitřní a vnější popruh přes obě strany kotníku. Upevněte je na přední straně ortézy. (Obr. E)

Poznámka: Podpora kotníku musí být dobře utažena, ale nesmí bránit krevnímu oběhu.

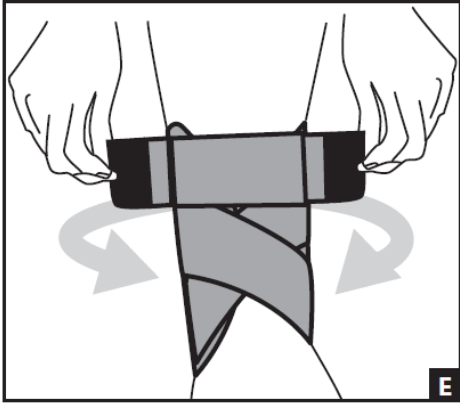
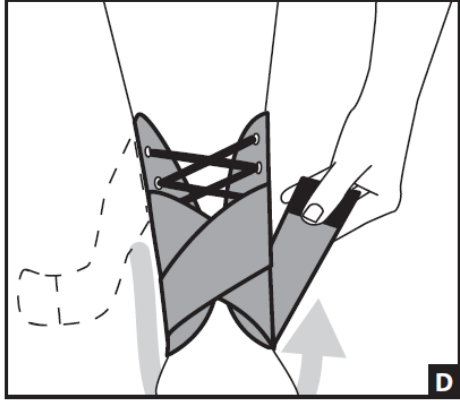
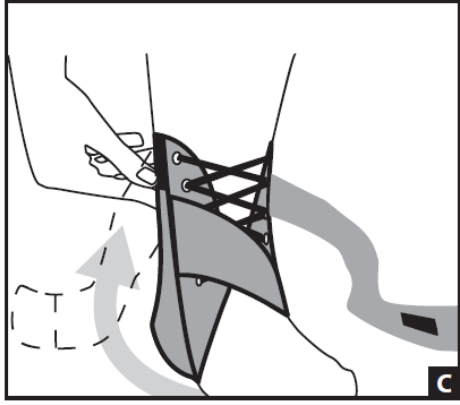
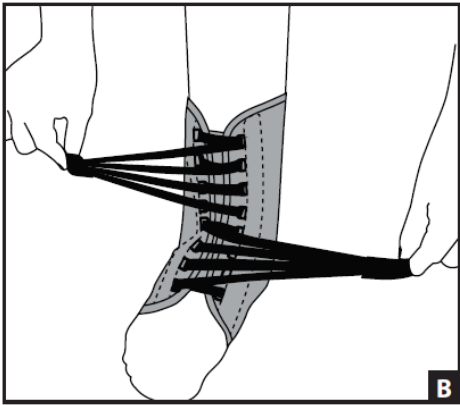
POKYNY K ČIŠTĚNÍ:

Mýtje ručně ve vlažné vodě se slabým roztokem mýdla. Pečlivě opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU.

Poznámka: Pokud není mýdlo řádně opláchnuto, mohou jeho zbytky způsobit podráždění kůže nebo poškodit materiál.

POUŽITÝ MATERIÁL:

Polyester, nylon, polypropylen, plast.



URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

~~NE~~ PŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ PRÝŽOVÝ LATEX.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vad materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VENOVALO VŠETKO ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILNÍ FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATEĽA:

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s licenciou, pacient, pacientov opatrovateľ alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:

Členková ortéza Donjoy Stabilizing Speed Pro je určená na poskytovanie opory pri zmierňovaní bolesti spôsobenej vytknutím členka a chronickou členkovou nestabilitou. Jemná/ polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE:

Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Členková ortéza musí byť nasadená cez športovú ponožku.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku objavia bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Tuto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo balenie bolo otvorené.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad. (VYSOKÁ NADMORSKÁ VÝŠKA) Vo vysokých nadmorských výškach sa vzduchové telieska zväčšia nad optimálne rozmery. Prispôbte tlak vo vzduchových telieskach utiahnutím alebo poveliením ortézy a/alebo popruhu.

NÁVOD NA POUŽITIE:

- A) **Členková ortéza Stabilizing PRO** Pred nasadením uvoľnite popruhy a šnúry. Pri nasadzovaní ortézy musí byť členok v 90° uhle. Posadte sa na okraj stoličky a nohu vložte do členkovej ortézy. Pred uviazaním šnúrok sa uistite, že sa jazyk ortézy nachádza nad časťou určenou pre chodidlo. Ortézu zašnúrite podobne ako topánku. (Obr. A)
- B) **Kotníková ortéza Stabilizing Speed PRO** – Pred nasadením uvoľnite popruhy a šnúry. Pri nasadzovaní ortézy musí byť členok v 90° uhle. Posadte sa na okraj stoličky a nohu vložte do členkovej ortézy. Pred uviazaním šnúrok sa uistite, že sa jazyk ortézy nachádza nad časťou určenou pre chodidlo. Stiahnite pútku šnúrok cez hornú časť chodidla a pripievňte ich k suchému zipu na opačnej strane ortézy. (Obr. B)
- C) Pri použití na pravej nohe pätu mierne vytvočte smerom von. Pri použití na ľavej nohe pätu mierne vytvočte smerom dovnútra. Dlhý vonkajší popruh omotajte do tvaru číslice 8 cez prednú časť chodidla a potom pod členbou chodidla. Stahujte popruh zvislým smerom, kým nedosiahnete stabilné napätie. Upevnite ho k suchému zipu. V prípade potreby dĺžku popruhu upravte. (Obr. C)
- D) Pri použití na pravej nohe pätu mierne vytvočte smerom von. Pri použití na ľavej nohe pätu mierne vytvočte smerom dovnútra. Dlhý vnútorný popruh omotajte do tvaru číslice 8 cez prednú časť chodidla a potom pod členbou chodidla. Stahujte popruh zvislým smerom, kým nedosiahnete stabilné napätie. Upevnite ho k suchému zipu. V prípade potreby dĺžku popruhu upravte. (Obr. D)
- E) Teraz omotajte krátke obvodové popruhy okolo oboch strán členka cez dlhý vnútorný a vonkajší popruh. Upevnite ich na prednej strane ortézy. (Obr. E)

Poznámka: Členková ortéza musí tesne priliehať, ale nesmie sťahovať.

NÁVOD NA ČISTENIE:

Umyvajte ručne vo vlažnej vode s mydlom. Dôkladne opláchnite. SUŠTE NA VZDUCHU.

Poznámka: Pokiaľ ortézu poriadne neprepláchnete, zvyšky mýdla môžu podráždiť pokožku alebo poškodiť materiál.

POUŽITÝ MATERIÁL:

polyester, nylon, polypropylén, plast

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

Donjoy Stabilizing Speed Pro- nilkkatuki on suunniteltu tukemaan nilkkaa ja vähentämään nilkan myrkyähdysen jalkavaurioita. Mjyk/halvstiv utformning for at begrænse rørelse gennem elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER:

Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Ankelskinnen skal anvendes sammen med en sportsstrømpe.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning. (STOR HØJDE) Ved store højder udvides luftpudderne ud over deres optimale niveau. Juster luftpuddernes tryk ved at stramme eller løse støtten og/eller remmen.

PÅFØRINGSVEJLEDNING:

- A) **Stabilizing Pro-fotledsortas** – Lossa på remmar och snören före användning. Fotleden måste vara i 90° vinkel när ortosen sätts på. Sitt på kanten av en stol och placera foten i ortosen. Se till att ortosens tunga befinner sig ovanpå foten innan du knyter. Ortosen snöras som en sko (fig. A).
- B) **Stabilizing Speed Pro-fotledsortas** – Lossa på remmar och snörerna före användning. Fotleden måste vara i 90° vinkel när ortosen sätts på. Sitt på kanten av en stol och placera foten i ortosen. Se till att ortosens tunga befinner sig ovanpå foten innan du knyter. Dra flikarna upp över foten och fäst dem på kardborrebanden på motsatt sida av ortosen (fig. B).
- C) Vrid hälen lätt utåt när du ska applicera stödet på högerfoten. Vrid hälen lätt inåt vid användning på vänsterfoten. Börja med den långa yttre remmen och dra den över framfoten och sedan under hälfoten, i form av en åtta. Dra remmen vertikalt tills den är hårt spänd. Fäst i kardborrebandet. Klipp till remmen om det behövs (fig. C).
- D) Vrid hälen lätt utåt när du ska applicera stödet på högerfoten. Vrid hälen lätt inåt vid användning på vänsterfoten. Börja med den långa inre remmen och dra den över framfoten och sedan under hälfoten, i form av en åtta. Dra remmen vertikalt tills den är hårt spänd. Fäst i kardborrebandet. Klipp till remmen om det behövs (fig. D).
- E) Linda de korta omgårande remmarna runt båda sidorna av fotleden, över de långa inre och yttre remmarna. Fäst på framsidan av ortosen (fig. E).

Bemærk: Ankelskinnen skal sidde tæt, men må ikke begrænse blodomløbet.

RENGØRINGSANVISNINGER:

Håndvaskes i lunkent vand med mild sæbe. Skyl grundigt. LUFTTØRRES.

Bemærk: Hvis der ikke skylles grundigt nok, kan overskydende sæbe forårsage hudirritation eller forringelse af materialet.

MATERIALEINNEHOLD:

Polyester; Nylon; Polypropylen; Plastik

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANNT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens anhörigvårdare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Donjoy Stabilizing Speed Pro- nilkkatuki on suunniteltu tukemaan nilkkaa ja vähentämään nilkan myrkyähdysen aiheuttamaa kipua ja nilkan kroonista epästabiiliutta. Pehmeä ja mukava / puolijykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikkettä joustavan tai puolijäkän rakenteen ansiosta.

KONTRAINDIKATIONER:

Använd den inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Använd inte över öppna sår.
- Fotledsortsen bör användas ovanpå en sportstrumpa.
- Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra oväntade reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- OBSERVERA:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvariga tillbud i samband med användningen av denna produkt. (HÖG HÖJD) På hög höjd kan luftcellerna expandera utöver den optimala nivån. Justera lufttrycket genom att dra åt eller lossa stödet och/eller remmen.

APPLICERINGSANVISNINGAR:

- A) **Stabilizing Pro-fotledsortas** – Lossa på remmar och snören före användning. Fotleden måste vara i 90° vinkel när ortosen sätts på. Sitt på kanten av en stol och placera foten i ortosen. Se till att ortosens tunga befinner sig ovanpå foten innan du knyter. Ortosen snöras som en sko (fig. A).
- B) **Stabilizing Speed Pro-fotledsortas** – Lossa på remmar och snörerna före användning. Fotleden måste vara i 90° vinkel när ortosen sätts på. Sitt på kanten av en stol och placera foten i ortosen. Se till att ortosens tunga befinner sig ovanpå foten innan du knyter. Dra flikarna upp över foten och fäst dem på kardborrebanden på motsatt sida av ortosen (fig. B).
- C) Vrid hälen lätt utåt när du ska applicera stödet på högerfoten. Vrid hälen lätt inåt vid användning på vänsterfoten. Börja med den långa yttre remmen och dra den över framfoten och sedan under hälfoten, i form av en åtta. Dra remmen vertikalt tills den är hårt spänd. Fäst i kardborrebandet. Klipp till remmen om det behövs (fig. C).
- D) Vrid hälen lätt utåt när du ska applicera stödet på högerfoten. Vrid hälen lätt inåt vid användning på vänsterfoten. Börja med den långa inre remmen och dra den över framfoten och sedan under hälfoten, i form av en åtta. Dra remmen vertikalt tills den är hårt spänd. Fäst i kardborrebandet. Klipp till remmen om det behövs (fig. D).
- E) Linda de korta omgårande remmarna runt båda sidorna av fotleden, över de långa inre och yttre remmarna. Fäst på framsidan av ortosen (fig. E).

Observera: Fotledsortsen ska sitta tätt men inte försmärra cirkulationen.

RENGÖRINGSANVISNINGAR:

Handtvätta i ljummet vatten med en mild tvål. Skölj noga. LUFTTÖRKA.

Observera: Om stödet inte sköljs ordentligt kan tvålrester orsaka hudirritation och bryta ner materialet.

MATERIALEINNEHÅLL:

Polyester, nylon, polypropylen, plast

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Fotledsortsen Donjoy Stabilizing Speed Pro- nilkkatuki on suunniteltu tukemaan nilkkaa ja vähentämään nilkan myrkyähdysen aiheuttamaa kipua ja nilkan kroonista epästabiiliutta. Pehmeä ja mukava / puolijykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikkettä joustavan tai puolijäkän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET:

Mää käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Nilkkatukea tulee käyttää urheilusukan kanssa.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuuomutuksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- HUOMAA:** Ota yhteyttä valmistajaan tai toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne. (SUURI KORKEUS) Ilmatyyny laajenevat suuressa korkeuksissa optimaatonsa yli. Säädä ilmatyynjin painetta tukea ja/tai hiinaa kiintämällä tai löysäämällä.

KIINNITYSOHJEET:

- A) **Stabilizing PRO- nilkkatuki** – Löysää ennen kiinnitystä hiinat ja nauhat. Nilkan täytyy olla 90°:n kulmassa tukea kiinnitettäessä. Istu tuolin reunalla ja aseta jalka nilkkatukeen. Varmista, että tuen kieli on jalkapöydän päällä ennen nauhojen sitomista. Sido tuen nauhat kengännauhojen tapaan. (Kuva A)
- B) **Stabilizing Speed PRO- nilkkahihnat** – Löysää ennen kiinnitystä hiinat ja nauhat. Nilkan täytyy olla 90°:n kulmassa tukea kiinnitettäessä. Istu tuolin reunalla ja aseta jalka nilkkatukeen. Varmista, että tuen kieli on jalkapöydän päällä ennen nauhojen sitomista. Vedä nauhojen kiinnityslusikat jalkapöydän yli ja kiinnitä lusikat tarranauhaan tuen vastakkaiselle puolelle. (Kuva B)
- C) Kiinnitettäessä tukea oikeaan jalkaan kantapäätä tulee kääntää hieman ulospäin. Kiinnitettäessä tukea vasempaan jalkaan kantapäätä tulee kääntää hieman sisäänpäin. Aloita pitkästä ulommasta hihnasta: kiertä se kahdeksikon muotoon vetämällä se ensin jalkaterän päälle ja sitten jalkaholvin aita. Vedä hiinaa kohti suoraan, kunnes se on kivistetty tukevasti. Kiinnitä hiina tarranauhaan. Lyhennä hiinaa tarvittaessa. (Kuva C)
- D) Kiinnitettäessä tukea vasempaan jalkaan kantapäätä tulee kääntää hieman ulospäin. Kiinnitettäessä tukea vasempaan jalkaan kantapäätä tulee kääntää hieman sisäänpäin. Aloita pitkästä sisemmästä hihnasta: kiertä se kahdeksikon muotoon vetämällä se ensin jalkaterän päälle ja sitten jalkaholvin aita. Vedä hiinaa kohti suoraan, kunnes se on kivistetty tukevasti. Kiinnitä hiina tarranauhaan. Lyhennä hiinaa tarvittaessa. (Kuva D)
- E) Kiedo lyhyet ympäryshiinat nilkan kummankin sivun ympäri tuen pitkin sisä- ja ulkoholhojen yli. Kiinnitä ympäryshiinat tuen etupuolelle. (Kuva E)

Huomautus: nilkkatuen tulee istua tiiviisti, mutta se ei saa häiritä verenkiertoa.

Huomautus: nilkkatuen tulee istua tiiviisti, mutta se ei saa häiritä verenkiertoa.

PUHDISTUSOHJEET: Pese käsin haalessa vedessä miedolla saippualla. Huuhtelee perusteellisesti. RIPUSTA KUIVUMAAN.

Huomautus: Jos tuotetta ei huuhdella perusteellisesti, saippuajäämää voi aiheuttaa ihoärsytystä ja materiaalin haaurtumista.

MATERIAALISÄISÄLTÖ: polyesteri, nallon, polypropeenii, muovi.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

Donjoy Stabilizing Speed Pro- ankelstøtten er utformet for å støtte og smertelindring forårsaget av ankelforstyrrelser og kronisk ankelustabilitet. Myk/halvstiv utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvstiv konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER:

Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ankelstøtten bør brukes over en sportssokk.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- MERK:** Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten. (STOR HØYDE) I store høyder vil lufttommene utvide seg utover optimalt nivå. Juster trykket i lufttommene ved å stramme eller løse støtten og/eller stroppen.

BRUKSANVISNING:

- A) **Stabilizing PRO- ankelstøtte** – Løsne stroppene og snoringen før den settes på. Ankelen må være i 90° vinkel når støtten settes på. Sitt på kanten av en stol og plasser foten i ankelstøtten. Forsikre deg om at støttsens tunge er over på foten før støtten snøres. Snør støtten som du vil ha snørt en sko. (Figur A)
- B) **Stabilizing Speed PRO- ankelstøtte** – Løsne stroppene og snoringen før den settes på. Ankelen må være i 90° vinkel når støtten settes på. Sitt på kanten av en stol, og plasser foten i ankelstøtten. Forsikre deg om at støttsens tunge er øverst på foten før støtten snøres. Trekk lisseendene over toppen av foten og fest dem til borerlåsen på den motsatte siden av støtten. (Figur B)
- C) Bruk på høyre fot: vri hælen noe utover. Bruk på venstre fot: vri hælen noe innover. Start med den lange ytre stroppen og vikle den i åttental over toppen av foten og under fotbuen. Trekk stroppen lodrett til den er stram. Fest den mot borerlåsen. Klipp av stroppen etter behov. (Figur C)
- D) Bruk på høyre fot: vri hælen noe utover. Bruk på venstre fot: vri hælen noe innover. Start med den lange ytre stroppen og vikle den i åttental over toppen av foten og under fotbuen. Trekk stroppen lodrett til den sitter stramt. Fest den mot borerlåsen. Klipp av stroppen etter behov. (Figur D)
- E) Vikle de korte omkretsstroppene rundt begge sider av ankelen, over de lange indre og ytre stroppene. Fest foran på støtten. (Figur E)

Merk: Ankelstøtten skal sitte stramt, men skal ikke hemme blodsirkulasjonen.

RENGJØRING:

Håndvaskes i lunkent vann med mild, flytende såpe. Skylles godt. LUFTTØRKES.

Merk: Hvis produktet ikke skylles godt nok, kan såperester forårsake hudirritasjon eller forringelse av materialet.

MATERIALEINNEHOLD:

polyester, nylon, polypropylen, plast

简体中文

使用本器械之前，请仔细阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明:

预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供帮助的家庭成员。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症:

Donjoy Stabilizing Speed Pro 脚踝支具设计用于提供支撑，以缓解踝关节扭伤和慢性踝关节不稳定导致的疼痛。采用软性/半刚性设计，通过弹性或非刚性结构限制活动。

禁忌症:

警告: 如您对本产品所含的任何材料过敏，切勿使用。

警告和注意事项:

- 切勿在开放性伤口上使用。
- 穿脚踝支具时应穿运动袜。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 如果装置损坏和/或包装已经打开，切勿使用。
- skal ikke brukes over åpne sår.
- Ankelstøtten bør brukes over en sportssokk.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- MERK:** Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten. (STOR HØYDE) I store høyder vil lufttommene utvide seg utover optimalt